

口译笔译备考：“临床路径”是什么意思 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_91_E7_AC_94_E8_c95_646408.htm 今天的口译笔译备考栏目，我们要学习的新词是“临床路径”。clinical path way就是指“临床路径”，也叫care pathway或者care map，是指针对某一疾病建立一套标准化治疗模式与治疗程序。它是一个有关clinical care（临床治疗）的综合模式，以evidence-based medicine（循证医学）实践和指南为指导来促进治疗组织和疾病管理的方法，最终起到规范医疗行为，减少变异，降低成本，提高质量的作用。作为“医疗质量万里行”活动的一部分，2011年卫生部将在全国开展“抗菌药物应用专项治理行动”。当前，我国抗菌药物临床应用存在着诸多问题，如临床应用抗菌药物品种多，抗菌药物使用率和使用强度高、用量大，用药结构不合理，不同地区间存在较大差异等，细菌耐药形势面临严峻挑战。请看相关报道：The Ministry of Health will map out clinical pathways for 300 kinds of diseases by 2011 in a bid to standardize healthcare processes and reduce costs. 为了规范医疗保健过程、减少开支，卫生部计划到2011年末为300种疾病制定出临床路径。上面报道中的clinical pathway就是指“临床路径”，也叫care pathway或者care map，是指针对某一疾病建立一套标准化治疗模式与治疗程序。它是一个有关clinical care(临床治疗)的综合模式，以evidence-based medicine(循证医学)实践和指南为指导来促进治疗组织和疾病管理的方法，最终起到规范医疗行为，减少变异，降低成本，提高质量的作用。Clinical意为“临床的”，是一个医学的

概念，常见的跟clinical有关的表达有clinical trial(临床试验)，指的是任何在人体(病人或健康志愿者)进行药物的系统性研究。clinical waste(医疗废物)，指的是医疗卫生机构在医疗、预防、保健等活动中产生的具有直接或者间接感染性、毒性以及其他危害性的废物。相关推荐：[#0000ff>双语演讲：美国总统奥巴马对全美中小学生的讲话](#) [#0000ff>双语：2011政府工作报告-结语](#) [#0000ff>外长助理2011年非政府组织新年招待会双语致辞](#) [#0000ff>乔布斯2005年斯坦福毕业典礼演讲](#) [#0000ff>洛塞泰斯致上海世博会贺信](#) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com